

# TERRA PLANA

Zeitschrift für Kultur, Geschichte, Tourismus und Wirtschaft

4 • 2021

Sarganserland, Werdenberg, Obertoggenburg, Fürstentum Liechtenstein, Bündner Herrschaft und Gaster



Fr. 19.–

Die Toggenburger Huskys unterwegs im Schnee | Das Geheimnis des Christkinds erleben | Zur Entwicklung des Ortsnamens Sargans | Wie Frauen im Werdenberg lebten und leben | Gewürzt mit einer Prise Kreativität | Eishockeyspiele auf dem gefrorenen Giessensee | Mels in der Zeit des Zweiten Weltkrieges | «Mit vollen Händen habe ich empfangen...» | Die Kraft des Thermalwassers von Pfäfers | Bündner wandern aus in die Weite von «Swissconsin»



- 3 Die Toggenburger Huskys unterwegs im Schnee**  
Christiana Sutter, Unterwasser
  
- 9 Das Geheimnis des Christkinds erleben**  
Reinhold Meier, Wangs
  
- 15 Zur Entwicklung des Ortsnamens Sargans**  
Hans Müller, Mels
  
- 21 Wie Frauen im Werdenberg lebten und leben**  
René Oehler, Buchs
  
- 25 Gewürzt mit einer Prise Kreativität**  
Nadine Bantli, Sargans
  
- 31 Eishockeyspiele auf dem gefrorenen Giessensee**  
Reto Voneschen, Sargans, und Susan Rupp, Bad Ragaz
  
- 37 Mels in der Zeit des Zweiten Weltkrieges**  
Paul Müller, Wittenbach
  
- 43 «Mit vollen Händen habe ich empfangen...»**  
Andrin Schütz, Stäfa/Arosa
  
- 49 Die Kraft des Thermalwassers von Pfäfers**  
Hans Jörg Widrig, Bad Ragaz
  
- 55 Bündner wandern aus in die Weite von «Swissconsin»**  
Daniel Sprecher, Stäfa

## Impressum

Zeitschrift für Kultur, Geschichte, Tourismus und Wirtschaft. Verbreitungsgebiet: Sarganserland, Werdenberg, Obertoggenburg, Gaster, Bündner Herrschaft und Fürstentum Liechtenstein.  
ISSN 0257-6686

51. Jahrgang  
Auflage: 1282 (WEMF-verbreitete Auflage)

Erscheinungsweise: 4 x pro Jahr:  
Ende März, Juni, September, Dezember  
Abo-Service:  
Abo: Fr. 64.– pro Jahr, Einzelnummer: Fr. 19.–  
Sarganserländer Druck AG, 8887 Mels

Zeughausstrasse 50, Postfach 34  
E-Mail: [abonnemente@sarganserlaender.ch](mailto:abonnemente@sarganserlaender.ch)

Herausgeber, Verlag und Produktion:  
Sarganserländer Druck AG, 8887 Mels  
Tel. 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30  
E-Mail: [terraplana@sarganserlaender.ch](mailto:terraplana@sarganserlaender.ch)

Redaktion: Susan Rupp  
Verlag: Thomas Ambühl

Inserate:  
Mediaservice, 8887 Mels, Tel. 081 725 32 65  
E-Mail: [mediaservice@sarganserlaender.ch](mailto:mediaservice@sarganserlaender.ch)

Die in dieser Zeitschrift publizierten Artikel und Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonst wie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste. Jeder Verstoss gegen dieses Verbot wird rechtlich verfolgt.

### Titelbild:

Blick über den Giessensee (mit Hockeygoal) in Richtung Gonzen. Mehr dazu ab Seite 31. Bild Stiftung Ragaziana